

Micro Hi-Fi System

MCM390

Руководство пользователя

Instrukcje obsługi

Uživatelské příručky

Použivatelské příručky

Felhasználói útmutatók



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőséggarancia

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

NOvleges feszültség 220-230 V/50 Hz
Elemes működéshez 2 x AAA/R03
NOvleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény
maximális 75 W
kiosztott állapotban < 1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 6.3 kg

Befoglaló méretek
szélesség 140 mm
magasság 220 mm
mélység 250 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH 87,5 – 108 MHz
MW 531 – 1602 KHz
LW 153 – 279 KHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény 30 W + 30 W PMPO
..... 2 x 15 W RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

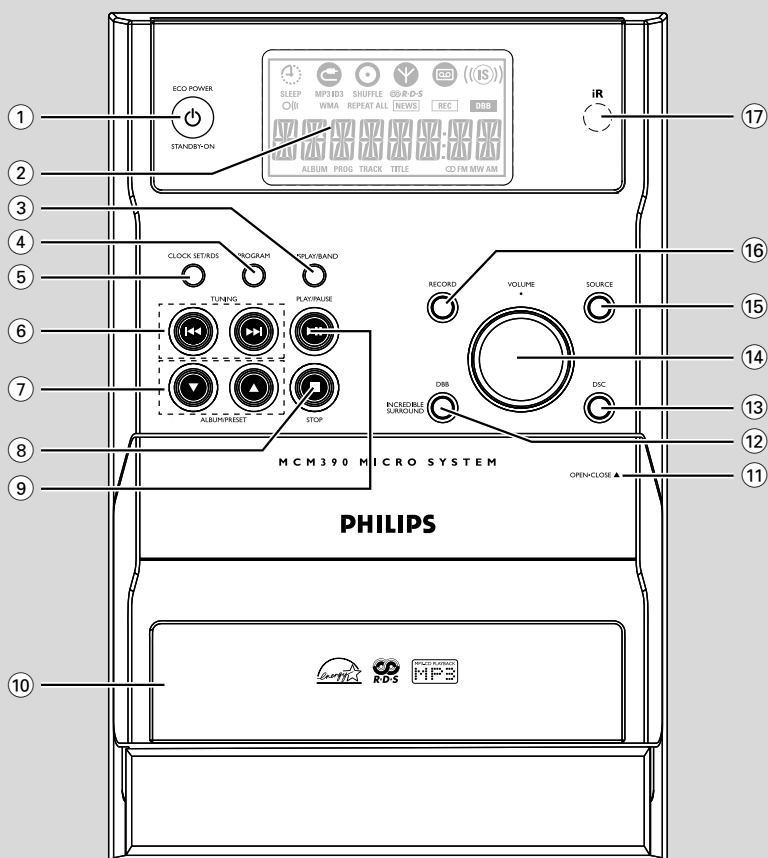
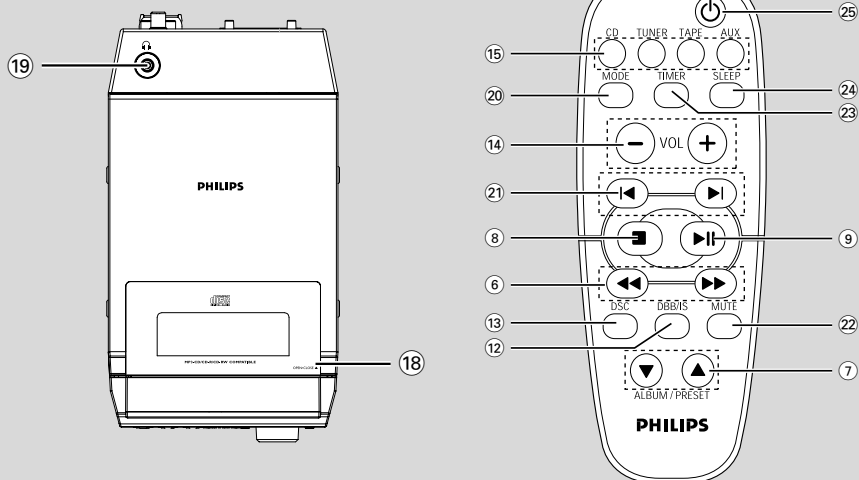
Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



Energy Star

As an ENERGY STAR®
Partner, Philips has
determined that this product
meets the ENERGY STAR® guidelines for
energy efficiency.



Русский ----- 6

Polski ----- 22

Česky ----- 38

Slovensky ----- 54

Magyar ----- 70

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Информация по охране окружающей среды	7
Принадлежности, поставляемые в комплекте	7
Информация по безопасности	7
Работа с CD/ MP3	7

ПОДГОТОВКА

Rear connections	8–9
Питание	
Подключение антенны	
Подключение динамиков	
Дополнительные возможные соединения	9
Подсоединение другого оборудования к вашей системе	
Установка батарей в дистанционный пульт	9

Кнопки управления

Кнопки управления системы и дистанционного пульта	10
---	----

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Включение системы	11
Переключение в режим ожидания Eco Power11	
Экономичный автоматический резервный режим	11
Регулировка громкости	11
Регулировка звучания	11

Работа с CD/ MP3

Проигрываемые диски	12
Проигрывание CD	12
Вывод текста	12
Выбор другой звуковой дорожки	12
Поиск пассажира в пределах звуковой дорожки	12
Выбор нужного альбома/ названия (только диски MP3)	13
Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT	13
Программирование фрагментов дисков	13
Стирание программы	13

Прием радио

Настройка на радиостанции	14
Программирование радиостанций	14
Автоматическое программирование	
Программирование вручную	
Настройка на запрограммированные станции	15
RDS	15
Установка времени RDS	

Работа магнитофона/Запись

Проигрывание кассеты	16
Перемотка назад/быстрая перемотка вперед	16
Общая информация о записи	16
Подготовка к записи	17
Запись с синхронным началом проигрывания CD	
	17
Однокнопочная запись	17
Запись с таймером	17

ЧАСЫ/ТАЙМЕР

Установка часов	18
Установка функции TIMER	18
Включение и выключение функции TIMER	
Включение и выключение функции засыпания	
SLEEP	18

Технические характеристики

Уход	20
------	----

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

	20–21
--	-------

Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.

Принадлежности

- 2 коробки колонок
- Дистанционный пульт
- Рамочная антенна для MW
- Проволочная антенна для FM

Информация по охране среды

Используется минимум упаковочного материала. Мы обеспечили возможность разделения упаковки на три группы: картон (коробка), полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки и защитный лист).

Ваша система изготовлена из материалов, пригодных к переработке специальными компаниями. Соблюдайте местные правила избавления от упаковки, старого оборудования и использованных батарей.

Информация по безопасности

- Перед использованием системы проверьте соответствие напряжения, указанного на фирменной табличке (или около переключателя напряжения) вашей системы местному напряжению. В противном случае свяжитесь с вашим дилером.
- Установите систему на плоскую стабильную поверхность.
- Установите систему в месте с адекватной вентиляцией для предотвращения перегрева системы. Обеспечьте зазор 10 см сзади и сверху и 5 см по сторонам.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Предохраняйте систему, батареи и диски от чрезмерной влажности, дождя, песка и не ставьте ее вблизи источников теплоты, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.

- Если система была внесена непосредственно из холодного окружения в теплое, или же если она установлена в очень влажном помещении, то внутри системы, на оптике проигрывателя дисков может скопиться влага. Если это произойдет, то проигрыватель CD не будет функционировать нормальным образом. Следует оставить систему во включенном состоянии, без диска, на протяжении примерно одного часа, до тех пор, пока нормальное проигрывание не будет возможным.
- Механические части устройства содержат самосмазывающиеся подшипники, смазывать их нельзя.
- Если система в резервном режиме, она потребляет энергию. Для полного отключения питания системы выньте вилку из настенного разъёма.

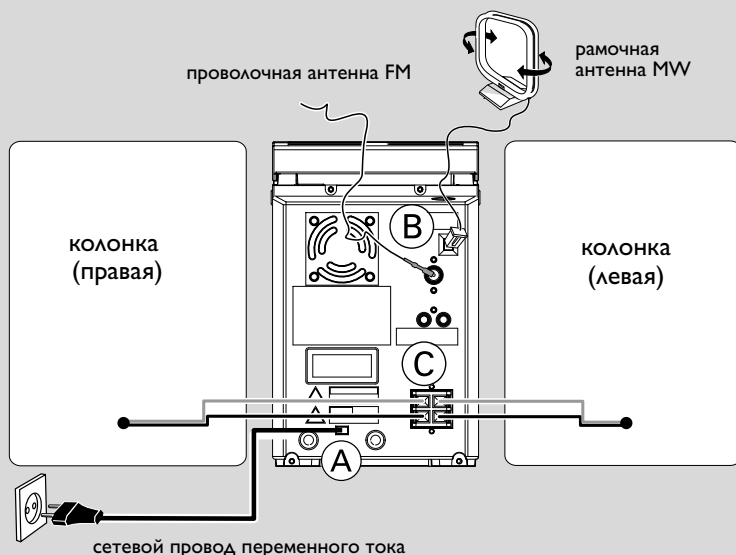
О диске MP3

Поддерживаемые форматы

- ISO9660, Joliet, Multisession
- Макс. количество дорожек плюс альбом равно 640
- Каталог с макс. вложением 8 уровней
- Макс. номер альбома равен 255
- Макс. номер дорожки программы MP3 равен 40
- Поддерживаемая скорость передачи VBR:
- Поддерживаемые частоты выборки для MP3 диска равны: 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц
- Поддерживаемые скорость передачи для MP3 диска равны: 56, 64, 96, 128, 192, 256 (кбит/сек)(рекоменд. 128 кБ/сек)

Качество звукового воспроизведения

Следует учитывать, что при составлении MP3-CD лучше всего, чтобы были только дорожки MP3 (.mp3). Для достижения хорошего качества MP3 рекомендуется скорость передачи 128 кбит/сек.



Соединения на задней плате

Тип панели указан на задней плате системы.

А Питание

Перед подключением питающего кабеля к настенному разъёму осуществите все другие соединения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Для оптимальной работы используйте только поставленный кабель.
- Выходя не осуществляйте подключение или изменение соединений при поданном питании.

Во избежание перегрева система снабжена встроенной предохранительной цепью. Следовательно, в чрезвычайных условиях ваша система может автоматически переключиться на резервный режим. Если это произойдет, то перед использованием системы подождите, пока она остынет (не для всех версий).

В Подключение антенны

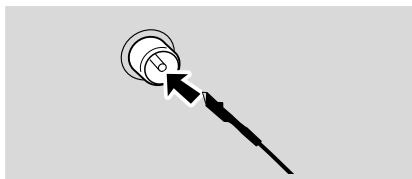
Подключите рамочную антенну для MW и FM в соответствующие гнезда. Отрегулируйте положение для оптимального приёма.

Антенна MW



- Отодвиньте антенну на макс расстояние от телевизора, записывающего устройства и др. источников радиации.

Антенна FM

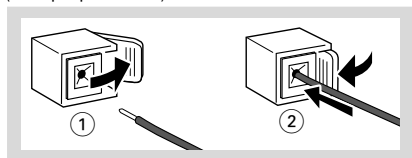


- Для оптимально стерео приёма FM подключите наружную антенну для FM к гнезду FM ANTENNA.

С Подключение динамиков

Передние динамики

Подключите провода динамиков к гнездам SPEAKERS, правый динамик к "R" а левый к "L", цветной (маркированный) провод к "+" а чёрный (немаркированный) к "-".



- Полностью введите обнажённую часть провода динамика в гнезде, как показано.

Примечания:

- Для оптимального звука используйте поставленные с системой динамики.
- Не подключайте более одного динамика к любой паре гнезд +/-.
- Не подключайте динамики с импедансом ниже, чем поставленных с системой динамиков. См раздел "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

С Дополнительные возможные соединения

Дополнительное оборудование и провода для его соединения не поставляются в комплекте. См. детальное описание руководств по использованию оборудования, которое вы хотите подсоединить дополнительно.

Подсоединение другого оборудования к вашей системе

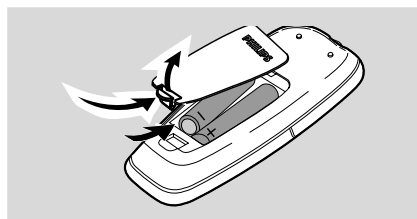
Подсоедините левые и правые аудио разъемы OUT телевизора, видеомаягитофона, проигрывателя лазерных дисков, проигрывателя DVD или устройства для записи CD к разъемам AUX IN.

Примечание:

- Если вы подсоединяете оборудование с выходом моно (один выход аудио), то подсоедините его к левому разъему AUX/CDR IN, или же вы можете пользоваться кабелем со штепселем «одинарный к двойному» (и в этом случае звук будет моно).

Установка батарей в дистанционный пульт

дистанционный пульт Установите две батареи (типа R03 или AAA-) в дистанционный пульт, соблюдая верную полярность, указанную на внутренней стенке отсека для батарей символами "+" и "-"



ВНИМАНИЕ!

- Удаляйте старые батареи или если вы не собираетесь использовать устройство продолжительное время.
- Не используйте старые и новые батареи одновременно, или батареи разных типов.
- Батареи содержат химические вещества, будьте осторожны при избавлении от них.

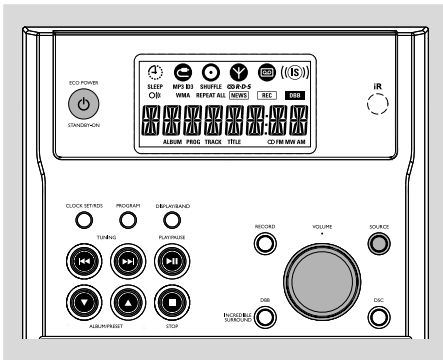
Кнопки управления системы и дистанционного пульта

- ① **Eco Power/STANDBY ON** ☼
– Переключение в режим ожидания Eco Power или включение системы.
- ② **Дисплей**
– показывает статус устройства.
- ③ **DISPLAY/BAND**
для Радио выбор диапазона волн. (FM/ MW/ LW)
для CD/ MP3-CD изменение режима вывода CD
- ④ **PROGRAM**
для CD/MP3-CD для программирования звуковых дорожек диска.
для TUNER для программирования радиостанций.
- ⑤ **CLOCK SET/RDS**
для Радио вводит информацию RDS.
для CLOCK установка функции часов.
- ⑥ **◀◀ ▶▶▶ TUNING (◀▶▶▶)**
для MP3-CD выбрать предыдущий/ следующий альбом.
для CD для поиска в направлении назад/ вперед.
для TUNER для того, чтобы настроиться на более низкую или более высокую радиочастоту.
для TAPE для того, чтобы перемотать кассету назад или быстро перемотать ее вперед.
- ⑦ **▼▲ ALBUM/PRESET/TIMER SET**
для MP3-CD выбор предыдущего / следующего названия
для Радио выбор запрограммированной радиостанции.
для Timer Set (▲) установить функцию таймера.
- ⑧ **■ STOP**
для CD/MP3-CD для того, чтобы остановить проигрывание или стереть программу.
для TAPE для того, чтобы закончить проигрывание или запись.
- ⑨ **PLAY/PAUSE ▶||**
для CD/MP3-CD для начала или прерывания проигрывания.
для TAPE для начала проигрывания.
- ⑩ **Кассетное отделение**
- ⑪ **OPEN ▲**
– для открытия крышки кассетного отделения.

- ⑫ **IS/DBB (Incredible Surround/Dynamic Bass Boost)**
– создает суперподчеркнутый стереоэффект.
– усиление басов.
- ⑬ **DSC (Digital Sound Control)**
– выбор звуковых характеристик: OPTIMAL/ROCK/ POP/JAZZ.
- ⑭ **VOLUME (VOL + / -)**
– регулирует уровень громкости.
– только на системе - установка часов и минут для функций часов/таймера.
- ⑮ **SOURCE**
– выбор источника звука для CD/ TUNER/ TAPE/ AUX.
- ⑯ **RECORD**
– для начала записи в кассетном отделении.
- ⑰ **iR sensor**
– инфракрасный сенсор для дистанционного управления.
- ⑱ **OPEN-CLOSE ▲**
– открывает отделение для ленты.
- ⑲ **🎧 Headphone**
– Гнездо для подключения наушников. Выход из громкоговорителей будет заблокирован.
- ⑳ **MODE**
– проигрывание звуковых дорожек CD в случайной последовательности.
- ㉑ **◀ / ▶**
– выбрать нужный диск.
- ㉒ **MUTE**
– для отключения и включения звука.
- ㉓ **TIMER**
– Включение/выключение таймера.
- ㉔ **SLEEP**
– Установка таймера сна.
- ㉕ **☼**
– Переключение в режим ожидания.

Примечания для датчика дистанционного управления:

- Сначала следует выбрать источник звука, который вы намереваетесь прослушивать, путем нажатия одной из кнопок выбора источника, находящихся на датчике дистанционного управления (например, CD или TUNER, и т.д.).
- Затем выберите желаемую функцию ▶, ◀, ▶▶ и т.д.).



Важно:

Перед тем, как начать работу системы, следует выполнить подготовительные процедуры.

Включение системы

- нажмите кнопку **STANDBY ON** или **SOURCE**.
→ Система включит последний выбранный источник звука.
- нажмите кнопку **CD**, **TUNER**, **TAPE** или **AUX** на датчике дистанционного управления.
→ Система включит выбранный источник звука.

Переключение в режим ожидания Eco Power

- Нажмите **STANDBY-ON** / в активном режиме.
→ Подсветка вывода часов в режиме ожидания меняет яркость.
- Уровень громкости, интерактивные настройки звука, последний выбранный режим, предварительные настройки источника и тюнера будут сохраняться в памяти плеера.
- Для просмотра времени в режиме Ожидания нажмите и удерживайте **STANDBY-ON** / в течение не менее 3 секунд.
→ Система переходит в нормальный режим ожидания с выводом часов.
- Для перехода обратно в режим ожидания Eco Power нажмите и удерживайте **STANDBY-ON** / не менее 3 секунд.

Экономичный автоматический резервный режим

Система позволяет использовать экономичный резервный режим; она автоматически переключается в режим Eco через 15 минут после того, как закончилась лента или CD, и управление не задействовано.

Регулировка громкости

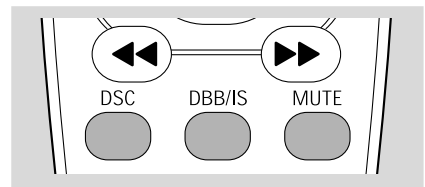
Для увеличения или уменьшения уровня громкости подкручивайте рукоятку **VOLUME (VOL + / -)**.

→ Дисплей показывает уровень громкости "VOL" значение 1-31. "1IN" означает минимальный уровень громкости, а "1FX" максимальный уровень.

Временное отключение звука

- Нажмите на пульте ДУ кнопку **MUTE**.
→ Воспроизведение продолжится без звука, а на дисплее появится "MUTE".
- Для возвращения звука снова нажмите **MUTE** или увеличьте уровень громкости.

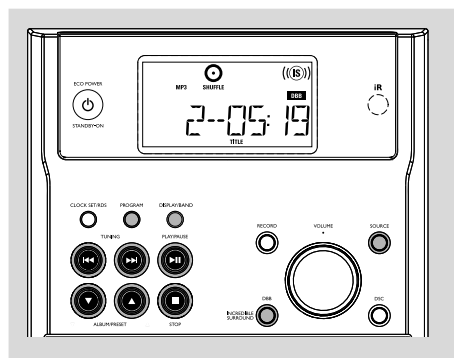
Регулировка звучания



- Нажмите кнопку интерактивной регулировки звука **DSC** на устройстве или на датчике дистанционного управления один или несколько раз для того, чтобы выбрать нужный звуковой эффект: OPTIMAL, ROCK, JAZZ или POP.
- Нажмите **INCREDIBLE SURROUNDS/DBB** для включения или выключения эффекта объемного звучания или расширения нижних звуковых частот.
→ Последовательность действий следующая:
DBB → INCR.SURR. → DBB+INCR.SURR.
→ Если эта функция выключена, то на дисплее показывается надпись **DBB**.
→ Если эта функция выключена, то на дисплее показывается надпись .

Примечание:

— Эффект **INCREDIBLE SURROUND** может изменяться в зависимости от различных типов музыки.



Проигрываемые диски

На данной системе можно проигрывать:

- Все предварительно записанные аудио CD.
- Все финализированные CDR аудиодиски и CDRW диски.
- MP3 диски (CD с фрагментами в формате MP3)

- Проигрывание CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, MP3, DVD или компьютерных CD невозможно.

Проигрывание CD

- 1 Выберите источник **CD**.
- 2 Нажмите кнопку **OPEN•CLOSE▲** для того, чтобы открыть крышку проигрывателя CD.
→ Выводится "CD OPEN".
- 3 Для того, чтобы закрыть отделение для дисков, следует нажать кнопку **OPEN•CLOSE▲**.
→ В процессе сканирования содержания CD-плеером диска мигает "REBING", затем выводится общее количество дорожек и длительность воспроизведения.
- 4 Нажмите кнопку **▶▶** для того, чтобы начать проигрывание.

Прерывание воспроизведения

- Нажмите **▶▶**.
- Для возврата к обычному воспроизведению выполните действия, описанные выше.

Остановка воспроизведения

- Нажмите **■**.

Примечание:

- Проигрывание CD прекратится также и в следующих случаях: если крышка отделения CD открыта. если достигнут конец CD.
- Для диска MP3, время считывания с диска может превысить 10 секунд из-за большого количества песен, скомпилированных на диске.

Вывод текста

В режиме CD

- Нажмите несколько раз **DISPLAY/BAND**, при этом будет последовательно выводиться следующая информация.
→ Номер дорожки и использованное время воспроизведения текущей дорожки
→ Номер дорожки и оставшееся время воспроизведения текущей дорожки.
→ Общее количество оставшихся дорожек и общее оставшееся время.
→ Общее количество и время воспроизведения проигрываемых дорожек.

В режиме MP3-CD

- Нажимайте несколько раз **DISPLAY/BAND** для выбора различных режимов вывода: Номер, дорожка, альбом.

Номер → номер альбома, название/ номер дорожки и оставшееся время воспроизведения.

Дорожка → имя дорожки и оставшееся время воспроизведения.

Альбом → имя альбома и оставшееся время воспроизведения.

ID-3 → ID-3-метка и истекшее время воспроизведения.

Выбор другой звуковой дорожки

- Нажмите кнопку **◀◀** или **▶▶** (**◀** или **▶**) несколько раз до появления номера записи.
- Если проигрывание остановлено, нажмите кнопку **▶▶** для того, чтобы начать проигрывание.

Поиск пассажа в пределах звуковой дорожки

- 1 Нажмите кнопку **◀◀** или **▶▶** (**◀** или **▶** на пульте) и держите ее в нажатом состоянии.
→ CD проигрывается на большой скорости и с малой громкостью.

- 2 Отпустите кнопку **◀◀** или **▶▶** (**◀** или **▶** на пульте), если вы нашли нужный пассаж.
→ Нормальное проигрывание продолжается.

Выбор нужного альбома/ названия (только диски MP3)

Для выбора нужного альбома

- Нажмите **▼** или **▲** несколько раз.

Для выбора нужного названия

- Нажмите **◀◀** или **▶▶** (**◀** или **▶**) несколько раз.

Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT

Вы можете выбрать и изменить различные режимы проигрывания перед началом.

- 1 На пульте ДУ нажимайте кнопку **MODE** для выбора:
→ **SHUFFLE** – звуковые дорожки всего CD/ программы проигрываются в случайной последовательности.
→ **SHUFFLE REPEAT ALL** – для того, чтобы постоянно повторять весь CD/программу в случайной последовательности.
→ **REPEAT ALL** – для того, чтобы повторить весь CD/ программу.
→ **REPEAT** – для непрерывного проигрывания данной звуковой дорожки.
- 2 Для того, чтобы вернуться к нормальному проигрыванию, нажимте соответствующую кнопку **MODE** до тех пор, пока с дисплея не исчезнут различные режимы SHUFFLE/ REPEAT.
- Вы можете также нажать кнопку **■** для того, чтобы отключить ваш режим проигрывания.

Примечание:

– Если на MP3-CD активируется переключение (Shuffle), то все названия, хранящиеся на диске, будут воспроизводиться в произвольном порядке.

Программирование фрагментов дисков

Программирование фрагментов записи может выполняться только при остановленном воспроизведении. В памяти может быть сохранено до 20 фрагментов записи в любом порядке.

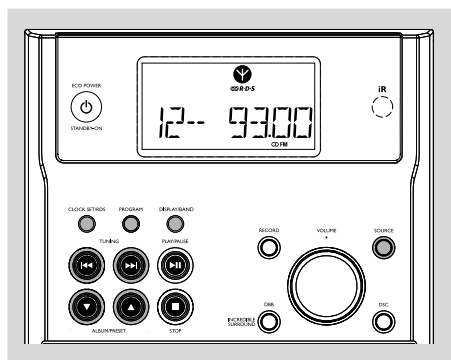
- 1 Нажмите кнопку **PROGRAM** для того, чтобы войти в режим программирования.
→ На дисплее показывается номер звуковой дорожки и мигает надпись **PROG**.
- 2 Используйте **◀◀** или **▶▶** (**◀** или **▶**) для выбора нужного номера дорожки.
- В случае с MP3 диском нажимайте **▼** / **▲** и **◀◀** / **▶▶** (**◀** или **▶**) для выбора названия программируемого альбома и фрагмента.
- 3 Нажмите **PROGRAM** для подтверждения номера дорожки, которую нужно сохранить.
- 4 Повторите шаги 2-3 для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки.
- 5 Для начала воспроизведения программы диска, нажимте **■** затем **▶▶**.
- Если воспроизведение остановлено, для начала воспроизведения нажимте **"FULL"** В этом случае:
→ Система выходит из режима программирования автоматически.
→ Нажатие **■** сотрет все запрограммированные дорожки.
→ Нажатие **▶▶** запустит воспроизведение программы.

Примечание:

– Нельзя создать программу с дорожками MP3 с нескольких дисков CD.

Стирание программы

- Нажмите **■** один раз, когда воспроизведение остановлено, или два раза во время воспроизведения.
→ На дисплее исчезнет **PROG** и появится **"CLEAR"**.



Настройка на радиостанции

- 1 Выберите источник **TUNER**.
→ Выдаётся "TUNER".
- 2 Снова нажмите **DISPLAY/BAND** для выбора нужной полосы: FM, MW или LW.
- 3 Нажмите кнопку **◀◀** или **▶▶** (◀◀ или ▶▶ на пульте) и отпустите кнопку.
→ Радио автоматически настраивается на станцию с достаточной силой сигнала.
Индикация дисплея во время автоматической настройки: "SEARCH".
→ Если сигнал радиостанции FM принимается в режиме стерео, то на дисплее показывается надпись ∞.
- 4 При необходимости повторите шаг 3 до тех пор, пока вы не найдете нужную станцию.
- Для того, чтобы настроиться на станцию со слабым сигналом, кратковременно нажмите кнопку **◀◀** или **▶▶** (◀◀ или ▶▶ на пульте) несколько раз до тех пор, пока вы не найдете оптимальный прием.

Программирование радиостанций

Вы можете занести в память не более 40 радиостанций.

Автоматическое программирование

Автоматическое программирование начнется с выбранного номера программирования. Начиная с этого номера, в возрастающем порядке, ранее запрограммированные станции будут запрограммированы заново.

- 1 Нажмите кнопку **▼** или **▲** для того, чтобы выбрать номер программирования, с которого должно быть начато программирование.

Примечание:

Если номер программирования не будет задан, то автоматически будет выбран номер программирования 1 и все ваши запрограммированные станции будут переписаны.

- 2 Нажмите кнопку **PROGRAM** и держите ее в нажатом состоянии на протяжении более 2 секунд для того, чтобы включить программирование.
→ Все имеющиеся станции программируются.

Программирование вручную

- 1 Настройтесь на нужную вам радиостанцию (см. «Настройка на радиостанции»).
- 2 Нажмите кнопку **PROGRAM** на устройстве или на датчике для того, чтобы включить программирование.
→ На дисплее мигает надпись **PROG**.
- 3 Нажмите кнопку **▼** или **▲** для того, чтобы задать номер этой станции от 1 до 40.

- 4 Нажмите кнопку **PROGRAM** еще раз для того, чтобы подтвердить установку.
→ и на дисплее показывается номер программирования и частота запрограммированной станции.
- 5 Повторите четыре вышеуказанные шага для того, чтобы занести в память остальные станции.
- Вы можете переписать запрограммированную станцию путем занесения на ее место станции с другой частотой.

Настройка на запрограммированные станции

- Нажмите кнопку ▼ или ▲ до тех пор, пока номер программирования нужной вам радиостанции не появится на дисплее.

RDS

Radio Data System обеспечивает возможность станциям FM транслировать дополнительную информацию. Если вы принимаете радиостанцию RDS, то на дисплее появляется знак RDS и название станции.

Просмотр различной информации RDS

- Кратковременно нажмите кнопку **CLOCK SET / RDS** на устройстве несколько раз для того, чтобы по дисплею прошла следующая информация (если она имеется):
 - Название станции
 - Текст радиосообщений
 - Частота

Установка времени RDS

Некоторые радиостанции RDS передают текущее время через каждую минуту. Существует возможность устанавливать время с помощью временного сигнала, передающегося вместе с сигналом RDS.

- 1 Настройтесь на радиостанцию RDS в диапазоне FM (см. раздел "Настройка на радиостанции").
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку **CLOCK SET / RDS**.
→ На дисплее отобразится "SEAR TM".
→ Когда считывается время RDS, выводятся значения времени "RDS" и RDS, а текущее время сохраняется.

Примечание:

– Некоторые радиостанции RDS передают текущее время через каждую минуту. Точность передаваемого времени зависит от передающей радиостанции RDS.



Проигрывание кассеты

- 1 Выберите источник **TAPE**.
→ На дисплее временно выводится "TAPE" при этом выводится счетчик ленты 000.
- 2 Нажмите кнопку **OPEN** ▲ для того, чтобы открыть кассетное отделение.
- 3 Вставьте кассету с записью и закройте кассетное отделение.
- 4 Вставьте ленту открытой стороной вниз и полностью прокрутите вправо.
- 5 Нажмите кнопку ►|| для того, чтобы начать проигрывание.

Для того, чтобы закончить проигрывание

- Нажмите кнопку ■.

- Для сброса счётчика ленты нажмите кнопку STOP ■ ещё раз.

Перемотка назад/быстрая перемотка вперед

- 1 Остановите проигрывание и нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ несколько раз.
→ Кассета автоматически остановится в конце перемотки вперед или назад.
→ Во время быстрой перемотки/просмотра при низком уровне звука проигрывания вы можете отыскать нужный вам пассаж на вашей ленте с помощью счётчика ленты.
- 2 Нажмите кнопку ■ для того, чтобы прекратить перемотку назад или вперед.

Общая информация о записи

- В самом начале и в конце кассеты на протяжении 7 секунд запись не выполняется, т.к. при этом через головки магнитофона проходит ведущая лента.
- Данный магнитофон не может быть использован для записи на кассеты типа METAL (IEC IV). Для записи следует пользоваться только кассетами типа NORMAL (IEC I), защитные ушки которых не сломаны.
- Наилучший уровень записи устанавливается автоматически. Изменение положения кнопок VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB или INTERACTIVE SOUND не влияет на ход записи.
- Для того, чтобы предотвратить кассету от случайного стирания, держите кассету защищаемой стороной к себе и удалите левое ушко. После этого запись на этой стороне невозможна. Для того, чтобы снова выполнить запись на этой стороне кассеты, заклейте отверстие кусочком клейкой ленты.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Запись разрешается только в том случае, если этим не нарушаются авторские или другие права третьей стороны.

Подготовка к записи

- 1 Нажмите кнопку **TAPE**.
- 2 Вставьте кассету для записи в кассетное отделение.
- 3 Подготовьте источник звука, с которого будет выполняться запись.
CD – вставьте диск(и).
TUNER – настройтесь на нужную вам радиостанцию.
AUX – подключите внешнее оборудование.

В ходе записи

→ Знак **REC** начинает мигать.

- Нажмите кнопку **■** для того, чтобы прекратить запись.
- Нельзя прослушивать другой источник.
- Нельзя активировать функцию таймера.

Запись с синхронным началом проигрывания CD

- 1 Выберите источник **CD**.
- Нажмите кнопку **◀◀** или **▶▶** (**◀** или **▶**) для того, чтобы выбрать диск, с которого вы хотите начать запись.
- Вы можете запрограммировать звуковые дорожки в той последовательности, в которой вы намереваетесь их записать (см. раздел “Работа CD – Программирование звуковых дорожек дисков”).
- 2 Нажмите кнопку **RECORD** для того, чтобы начать запись.
 → Проигрывание диска начинается автоматически с начала диска или программы спустя 7 сек. Нет необходимости отдельно запускать проигрыватель дисков.

Однокнопочная запись

- 1 Выберите источник **CD, TUNER** или **AUX**.
- 2 При необходимости запустите воспроизведение выбранного источника.
- 3 Нажмите кнопку **RECORD** для того, чтобы начать запись.

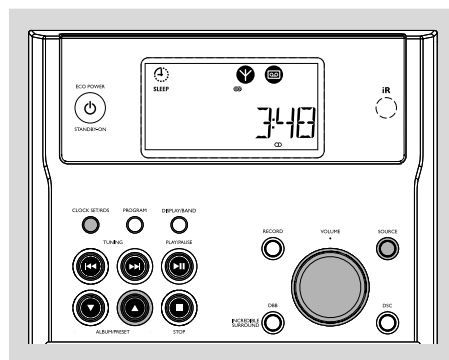
Запись с таймером

Для записи с радио вам потребуется использовать заданную радио и установить время начала (ON) и конца (OFF).

- 1 Настройтесь на нужную радиостанцию (см. в разделе «Настройка на радиостанции»).
- 2 Выберите источник **PRESET ▲** и ранее установленную радиостанцию для записи с.
 → Отображается текущий выбранный источник.
- 3 Нажимайте **SOURCE** несколько раз до тех пор, пока не будет выводиться источник “**REC TUN**”.
- 4 Нажмите **PRESET ▲** для подтверждения источника.
 → На дисплее выдаётся “**SET ON TIME**” и цифры для установки часа.
- 5 Нажмите **VOLUME** на системе для установки времени в часах.
- 6 Нажмите **PRESET ▲** ещё раз.
 → Замигают цифры для минут.
- 7 Нажмите **VOLUME** на системе для установки времени в минутах.
- 8 Нажмите **PRESET ▲** для подтверждения времени начала.
 → На дисплее выдаётся “**SET OFF TIME**” и цифры для установки часа.
- 9 Повторите пункты 5-7 для установки времени окончания.
- 10 Нажмите **PRESET ▲** для подтверждения установок таймера.
 → На дисплее выдаётся , что означает, время записи установлено.

Примечание:

– Таймер записи не будет активирован, если система находится в режиме воспроизведения кассеты.



Установка часов

Вы можете установить часы двумя способами: вручную или автоматически, с помощью сигнала времени RDS.

Автоматическая установка часов (только для версий RDS)

Настройтесь на радиостанцию RDS (см. «РАДИОПРИЕМНИК»).

Установка часов вручную

- 1 В резервном режиме нажмите кнопку **CLOCK SET/RDS**.
→ Цифры часов мигают.
- 2 Нажмите кнопку **VOLUM** для того, чтобы установить часы.
- 3 Нажмите кнопку **CLOCK SET/RDS** еще раз.
→ Цифры минут мигают.
- 4 Нажмите кнопку **VOLUME** для того, чтобы установить минуты.
- 5 Нажмите кнопку **CLOCK SET/RDS** to confirm the time.

Установка функции TIMER

- Система может использоваться как будильник, благодаря которому CD, ТЮНЕР или ЛЕНТА включается в заданное время (однократная работа). Перед использованием таймера нужно сначала установить время на часах.
- Вы можете пользоваться устройством в качестве будильника; при этом проигрыватель CD или радиоприемник включается в установленное время. Перед тем, как пользоваться таймером, следует установить время часов.

- Если в ходе установки ни одна из кнопок не будет нажата на протяжении более 90 секунд, то устройство выйдет из режима установки таймера.
- 1 В резервном режиме нажимайте **PRESET ▲** на системе в течение более 2 секунд.
- 2 Нажмите кнопку **SOURCE** в направлении по часовой стрелке для того, чтобы выбрать один из двух источников звука.
→ На дисплее выдаётся "SET TIME", "SELECT SOURCE".
- 3 Нажмите кнопку **PRESET ▲** для того, чтобы подтвердить установку.
→ Выводится "SET ON TIME", а значение часов мигает.
- 4 Нажмите кнопку **VOLUME** для того, чтобы установить часы.
- 5 Нажмите кнопку **PRESET ▲** еще раз.
→ Цифры минут мигают.
- 6 Нажмите кнопку **VOLUME** для того, чтобы установить минуты.
- 7 Нажмите кнопку **PRESET ▲** для того, чтобы подтвердить время.
→ Теперь таймер установлен и включен.

Включение и выключение функции TIMER

- В резервном режиме или в ходе проигрывания нажмите кнопку **TIMER** на устройстве один раз.
→ Если таймер включен, то на дисплее показывается надпись , а если он выключен, то эта надпись исчезает.

Включение и выключение функции засыпания SLEEP

Таймер засыпания обеспечивает устройству возможность автоматически отключиться по истечении установленного периода времени.

- 1 Нажмите кнопку **SLEEP** на датчике дистанционного управления один или несколько раз.
→ Значения для выбора (время в минутах):
60 → 45 → 30 → 15 → 0 → 60 ...
→ Выдаётся "SLEEP" или "0". "x x" время в мин.
- 2 При достижении нужного времени перестаньте нажимать кнопку **SLEEP**.

Отмена таймера сна

- Нажимайте кнопку **SLEEP** до появления на дисплее "0" или нажмите кнопку **STANDBY ON**.

УСИЛИТЕЛЬ

Выходная мощность	2 x 15 W RMS
.....	30 W + 30 W MPO
Соотношение сигнала и шумов	≥ 62 dBA (IEC)
Отдача частоты	40 – 15000 Hz, ± 3 dB
Импеданс колонок	4 Ω
Импеданс наушников	32 Ω -1000 Ω

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ CD/ MP3

Количество программируемых звуковых дорожек	20
Диапазон частот	20 – 20000 Hz
Соотношение сигнала и шумов	75 dBA
Разделение каналов	≥ 60 dB (1 kHz)
Полное гармоническое искажение	$< 0.003\%$
MPEG 1 уровень 3 (MP3-CD)	MPEG AUDIO
MP3-CD скорость передачи	32-256 kbps
(реком. 128 кб/сек)	
Частота выборки	32, 44.1, 48 kHz

РАДИОПРИЕМНИК

Диапазон FM I	87.5 – 108 MHz
Диапазон FM II	153 – 279 kHz
Диапазон MW	531 – 1602 kHz
Чувствительность при 75 Ω	
– моно, соотношение сигнала и шумов 26 дБ	2.8 μ V
– стерео, соотношение сигнала и шумов 46 дБ	61.4 μ V
Селективность	≥ 28 dB
Полное гармоническое искажение	$\leq 5\%$
Отдача частоты	63 – 12500 Hz (± 3 dB)
Соотношение сигнала и шумов	≥ 50 dBA

Магнитофон

Отдача частоты	
Нормальная кассета (тип I)	80 – 12500 Hz (8 dB)
Соотношение сигнала и шумов	
Нормальная кассета (тип I)	50 dBA
Колебание частоты и вибрация	$\leq 0.4\%$ DIN

Аолонки

Система отражения басов	
Размеры (ширина x высота x глубина)	142 x 235 x 212 (mm)

Общая информация

Электрическая энергия переменного тока	220 – 230 V / 50 Hz
Размеры (ширина x высота x глубина)	148 x 235 x 258 (mm)
Вес (с колонками/без колонок)	
.....	примерно 6.3 / 3.3 кг
Eco power standby	< 1 W
Расход энергии в резервном режиме	< 3 W

Технические данные могут быть изменены.

Чистка корпуса

- Следует использовать мягкую тряпку, слегка смоченную в слабом растворе средства для чистки. Не следует использовать средства с содержанием алкоголя, спирта, аммиака или абразивов.

Чистка дисков

- Если диск загрязнился, его следует почистить тряпкой. Протирайте диск в направлении от центра к краям. Не протирайте диск кругами.
- Не следует использовать такие растворители, как бензин, разбавители, имеющиеся в продаже средства для чистки или антистатики, предназначенные для аналоговых записей.



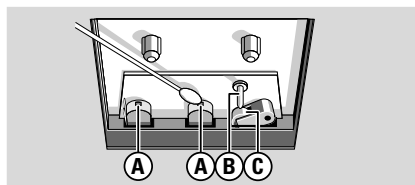
Чистка дисковых линз

- В результате продолжительного использования на дисковых линзах может скопиться грязь или пыль. С целью обеспечения хорошего качества проигрывания чистите дисковые линзы с помощью средства для чистки линз CD Philips или другого имеющегося в продаже средства

для чистки. Соблюдайте инструкции, прилагаемые к средству для чистки.

Чистка головок и путей продвижения ленты кассеты

- Для обеспечения хорошего качества записи и проигрывания следует чистить головки (A) оси (B) и прижимные ролики (C) через каждые 50 часов работы магнитофона.
- Рекомендуется использовать хлопковый тампон, слегка смоченный в жидкости для чистки или в алкоголе.
- Чистка головки может быть выполнена также и посредством одноразового проигрывания специальной ленты для чистки.



Размагничивание головок

- Следует использовать специальную кассету для размагничивания, которую вы можете приобрести у вашего дилера.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не открывайте устройство, т.к. это может привести к удару электрическим током! Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

Проблема	Решение
Работа проигрывателя CD Индикация "NO DISC".	✓ Вставьте диск. ✓ Диск установлен наоборот. ✓ Скопление влаги на линзах. Подождите, пока влага с линз испарится. ✓ Используйте законченный диск. ✓ Замените/почистите CD, см. «Уход».
Плохое качество приема радио.	✓ Слишком слабый сигнал, отрегулируйте антенну или подсоедините внешнюю антенну для лучшего приема. ✓ Установите стереосистему отдельно от телевизионного аппарата или видеомаягнитофона.

Проблема	Решение
Запись или проигрывание невозможно.	✓ Почистите детали магнитофона, см. «Уход». ✓ Для записи пользуйтесь только кассетами типа NORMAL (IEC I).
Индикация "CHK TAPE".	✓ Заклейте ушко кусочком клейкой ленты.
Крышка кассетного отделения не открывается.	✓ Снова подсоедините провод питания от сети переменного тока и снова включите систему.
Система не реагирует на нажатие кнопок.	✓ Нажмите кнопку STANDBY ON для того, чтобы выключить устройство. Отсоедините провод питания переменного тока от настенной розетки, затем снова подсоедините его и снова включите систему.
Звука нет или плохое качество звука.	✓ Отрегулируйте громкость. ✓ Отсоедините наушники. ✓ Проверьте правильность соединения колонок. ✓ Проверьте, зажат ли защищенный конец провода колонок.
Звук с левой и правой стороны поступает наоборот.	✓ Проверьте соединения и положение колонок.
Датчик дистанционного управления не действует на систему.	✓ Перед тем, как нажать кнопку соответствующей функции (▶, ◀, ► и т.д.), выберите источник звука (CD, TUNER и т.д.). ✓ Уменьшите расстояние. ✓ Вставьте батареи с соблюдением их полярности (знаки +/-), как показано. ✓ Замените батареи. ✓ Направьте пульт непосредственно на инфракрасный датчик IR.
Таймер не работает.	✓ Установите часы. ✓ Нажмите кнопку TIMER ON / OFF для того, чтобы включить таймер. ✓ Идет дублирование/запись, остановите дублирование/запись.
Установка часов/таймера не сохраняется.	✓ Произошло прерывание подачи электроэнергии или сетевой провод был отключен. Заново установите часы/таймер.